

名家

文 学 鉴 赏 辞 典 精 品 集 萃

上海辞书出版社
文学鉴赏辞典
编纂中心编
上海辞书出版社

钱仲联
章培恒
黄天骥
陈祥耀
徐培均等

诗坊

元 明 清 诗



名家 文学鉴赏辞典精品集萃

上海辞书出版社
文学鉴赏辞典
编纂中心编
上海辞书出版社

诗坊 元明清诗

钱仲联
章培恒 陈祥耀
黄天骥 徐培均等

图书在版编目(CIP)数据

名家品诗坊·元明清诗/钱仲联等撰. —上海:上海辞书出版社,
2004. 5

ISBN 7 - 5326 - 1577 - 7

I. 名… II. 钱… III. ①古典诗歌—文学欣赏—中国—元代②古典诗歌—文学欣赏—中国—明清时代 IV. I207. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 027710 号

名家品诗坊·元明清诗

出版发行:世纪出版集团

上海辞书出版社

(上海市陕西北路 457 号 邮政编码 200040)

印 刷:常熟文化印刷有限公司

开 本:850×1168 1/32

印 张:9.25

字 数:180 000

版 次:2004 年 4 月第 1 版

印 次:2004 年 4 月第 1 次

印 数:1—10 000

书 号:ISBN 7 - 5326 - 1557 - X/K · 249

定 价:19.00 元

马卫中 马祖熙 王小舒 王兴康 王英志 王祖献 王镇远
尹芳林 邓小军 邓韶玉 左鹏军 史良昭 朱永年 朱则杰
羊春秋 刘明今 吕美生 孙之梅 李保民 李梦生 吴小平
沈金浩 沈维藩 张永芳 张修龄 陈书录 陈永正 陈邦炎
陈志明 陈祥耀 周啸天 庞 坚 洗心福 胡红斌 赵山林
俞灏敏 钟贤培 洪柏昭 祝振玉 骆玉明 姚晓雷 钱仲联
徐旭文 徐培均 铁 明 高 原 黄天骥 黄宝华 黄锦章
曹 旭 章培恒 赖汉屏 熊盛元 管 林 潘啸龙 魏中林
魏同贤

责任编辑 庞 坚
装帧设计 姜 明

中国古代诗歌文章向以意蕴深厚,语言精炼,藻采华美著称,然由于年代久远,历史变迁,文化转型,语言隔阂,造成现代读者理解上的困难。于是,对古代作家作品的整理研究,包括疏通字句,品鉴辞章,发明奥义,成了当今“国学”研究的一个亮点。我社在二十年前首创文学鉴赏辞典这一新形式,延请当时一流名家,为唐诗、宋词、元曲等名篇华章撰写品味高雅的鉴赏文章,可谓字字玑珠,篇篇圭璋,使读者获益非浅,备受人们赞誉。如今随着人们社会生活的发展,审美趣味的提升,文学鉴赏这一下里巴人的审美活动,不仅没有式微,反而更加繁荣,有鉴于此,我们特从我社已出之古典文学鉴赏辞典中,遴选各路名家撰写的鉴赏文章,裒成一帙,按朝代编次,分成十四册。这一方面是彰显当代古典文学研究名家为普及传统文化所作的贡献,另一方面也使文学爱好者能集中披览名家名作,领略其覃思妙语而生茅塞顿开之效。至于本丛书之名“坊”,乃寓面向大众之意。总之,通过本书之名家品牌、名家效应,期望在作者与读者间更好地架起沟通的桥梁,引发读者更浓厚的阅读兴趣,使优秀的传统文化更加深入人心。

.....上海辞书出版社

文学鉴赏辞典编纂中心

2004 · 4

元诗

元好问	岐阳三首(其二)	一
元好问	颖亭留别	四
戴表元	秋尽	九
刘因	山中月夕	一二
赵孟頫	岳鄂王墓	一五
杨载	宗阳宫望月	一七
范榦	王氏能远楼	二一
虞集	挽文丞相	二四
揭傒斯	梦武昌	二八
王冕	墨梅	三〇
杨维桢	庐山瀑布谣	三三
傅若金	登岳	三六
萨都刺	燕姬曲	三八
周权	溪村即事	四〇

明诗

刘基	梁甫吟	四三
贝琼	经故内	四六
袁凯	白燕	四九
杨基	春草	五二
高启	登金陵雨花台望大江	五四
高启	梅花九首(其一)	五九

李东阳	九日渡江	六三
唐寅	桃花庵歌	六五
文徵明	暮春斋居即事(其一)	六八
李梦阳	秋望	七〇
徐祯卿	西宫怨	七三
何景明	侠客行	七五
杨慎	柳	七七
谢榛	居庸关(其二)	八〇
李攀龙	塞上曲送元美	八二
王世贞	陪段侍御登灵岩绝顶	八四
王世贞	西城宫词(其二)	八七
袁宏道	东阿道中晚望	九〇
钟惺	夜归	九一
王次回	无题	九四
陈子龙	秋日杂感(其二)	九六
陈子龙	易水歌	九九
张煌言	甲辰八月辞故里(其二)	一〇二
夏完淳	别云间	一〇五

清诗

钱谦益	和盛集陶落叶(其二)	一〇九
冯班	有赠	一一一

吴伟业	圆圆曲	一一四
吴伟业	过吴江有感	一二四
钱澄之	扬州访汪辰初(其一)	一二七
归庄	落花诗(其一)	一三一
顾炎武	又酬傅处士山次韵(其二)	一三三
龚鼎孳	上已将过金陵	一三六
柳如是	春日我闻室作呈牧翁	一三九
施闰章	钱塘观潮	一四二
吴嘉纪	送贵客	一四四
毛先舒	吴宫词	一四六
潘高	秦淮晓渡	一四九
朱彝尊	云中至日	一五一
屈大均	鲁连台	一五四
吴兆宜	夜行	一五七
陈恭尹	虎丘题壁	一五九
王士禛	真州绝句(其四)	一六二
王士禛	真州绝句(其五)	一六五
宋荦	邯郸道上	一六八
陆次云	咏史	一七〇
洪昇	钓台	一七二
查慎行	中秋夜洞庭湖对月歌	一七四
赵执信	萤火	一七八
厉鹗	晓登韬光绝顶	一八〇

郑燮	竹石	一八二
钱载	到家作四首(其二)	一八四
袁枚	马嵬(其二)	一八八
袁枚	鸡	一九〇
蒋士铨	响屩廊	一九一
赵翼	赤壁	一九三
翁方纲	望罗浮	一九五
黎简	二月十三夜梦于邕江上,因友人归舟作书, 寄妇梁雪。百端集于笔下,才书“家贫出 门,使卿独居”八字,以风浪大作,触舟而 醒。呜呼!梦而不见,不如其勿梦也,况 予多病少眠,梦亦不易得耶!辄作诗纪 之,得五绝句云尔(其五)	一九七
黄景仁	感旧四首(其二)	一九九
黄景仁	绮怀(其十五)	二〇二
宋湘	入洞庭	二〇五
王昙	住谷城之明日,谨以斗酒牛膏合 琵琶三十二弦侑祭于西楚霸王之 墓(其一)	二〇七
张问陶	芦沟	二一〇
舒位	杨花	二一三
林则徐	出嘉峪关感赋四首(其一)	二一六

龚自珍	..... 己亥杂诗(其一二五)	二一九
龚自珍	..... 秋心三首(其一)	二二二
何绍基	..... 山雨	二二六
姚 燮	..... 澄灵润	二二八
郑 珍	..... 自沾益出宣威入东川	二三一
曾国藩	..... 早发武连驿忆弟	二三四
江 涅	..... 南台酒家题壁	二三六
金 和	..... 西施咏	二四〇
樊增祥	..... 八月六日过灞桥口占	二四一
张佩纶	..... 晚香	二四四
黄遵宪	..... 今别离	二四六
释敬安	..... 梦洞庭	二五一
陈三立	..... 十一月十四夜发南昌月江舟行 (其二)	二五三
陈三立	..... 晓抵九江作	二五五
范当世	..... 大桥墓下	二五八
文廷式	..... 夜坐向晓(其二)	二六二
陈 衍	..... 张广雅督部电召来鄂呈二首(其二)	二六四
康有为	..... 出都留别诸公(其二)	二六七
李希圣	..... 西苑	二七〇
丘逢甲	..... 秋怀(第一组其二)	二七三

谭嗣同 峒峒 二七五
秋瑾 黄海舟中日人索句并见日俄战争地图
..... 二七九

八 一
四 二
四 三
四 四
四 五
四 六
三 七
正 八
八 九
六 十
四 十一
十 十二
十 十三
七 十四
七 十五
七 十六
七 十七
七 十八
此为试译

元诗

岐阳三首(其二)

元好问

百二关河草不横，十年戎马暗秦京。
岐阳西望无来信，陇水东流闻哭声。
野蔓有情萦战骨，残阳何意照空城！
从谁细向苍苍问，争遣蚩尤作五兵。

元好问生活在女真、蒙古两少数民族政权沧桑变革之际，备经国破家亡的苦痛，亲睹人民颠沛、满眼疮痍的社会现实，他感时而作的许多作品，感情激越，风格苍凉，继承杜甫、陆游这类诗篇的传统艺术特色，而又自创面目，不同于后代明七子的摹拟。作者是历史的见证人，作品是一代的诗史。

《岐阳三首》写于汴京沦陷前夕。这里选录的是第二首。前半首写岐阳战事，后半首写由战争造成的惨绝人寰的景象，具有高度的艺术概括力。岐阳如此，其他侵略铁蹄所蹂躏的地方也是如此。因此，作者禁不住发出呵壁问天的悲愤，对人类社会长期以来统治阶级所发动的非正义战争导致社会的破坏、生灵的涂炭进行控诉。

岐阳，当时属凤翔府。诗中所反映的战役，是金哀宗正大八年，

岐阳三首(其二)

元好问

即蒙古窝阔台汗三年(1231)四月,蒙古破金凤翔的一役并及其前后的事。这时,作者在金汴京城中任左司都事之职。

开头两句,总写十年以来,蒙古统治者侵犯陕西的战事。“百二关河”指陕西。百二,一百的二倍,一说是以二敌百,典故出于《史记·高祖本纪》:“秦,形胜之国,带河山之险,县(悬)隔千里,持戟百万,秦得百二焉。”关河,指陕西的潼关、大散关、黄河、渭河等。横草,原指军行所至,野草被践踏而横倒,语出《汉书·终军传》,这里借指杂草,“草不横”即野无青草之意。“秦京”,陕西的首府长安,为周、秦、汉、唐京都所在,这里泛指陕西全省及其邻近之地。“十年戎马”,可自金宣宗元光元年(1222)即蒙古成吉思汗十七年算起,这年,蒙古攻金河东(属山西,靠近陕西,辖地中一部分属陕西)、陕西,次年,蒙古攻金凤翔不克。金哀宗正大四年(1227)即成吉思汗二十二年,蒙古破金洮河、西宁。十二月,蒙古兵入京兆(即长安),金收兵保潼关。正大六年即蒙古窝阔台汗元年,六月,蒙古议南伐,十月,蒙古兵入金庆阳界。金请缓师被拒。正大八年四月,蒙古破金凤翔,九月,蒙古破金河中。开兴元年(1232)即蒙古窝阔台汗四年,二月,金潼关降于蒙古。两句中包括了这许多战事,诗句用一“暗”字,集中地渲染了战地天日无光的阴暗场面。三、四两句,“岐阳西望”是倒装语,即西望岐阳,作者身在汴京,秦地在西,故云“西望”。“无来信”,则因开兴元年二月金潼关降敌后,陕西与汴京之间,信息已断。“陇水”一

岐阳三首(其二)

元好问

句，包括洮河、西宁、庆阳等战役在内。“闻哭声”，写得如闻其声。贴定秦地实写，到此已足。五、六两句便把战地画面展开，野蔓萦绕的是战骨，极无情事，却说是“有情”，正言若反，极意形容战地无一生人，野蔓只得与战骨为缘，好像是“有情”了。这是把野蔓拟人化的表现法。残阳也是无感情的，随处可以照到，可是现在照的是空城，残阳是无意的，而且那些陷落的城池，哪一座不被侵略者屠杀一空，残阳虽要避免而不照，也不可能。这样，对侵略者的残杀罪行，暴露得更加深刻，而作者在诗句的声泪俱下中所含蕴的悲愤，也更能激起读者的共鸣。全诗也正在这里显示了艺术性与思想性的高度统一。最后，作者在呼天申诉中，把一切归罪于蚩尤。“争遣”即怎遣，“五兵”，矛、戟、弓、剑、戈。“蚩尤”，是神话传说中九黎的君长，有蚩尤受金作兵伐黄帝的说法。作者在这里，是借以指人类最初从事战争的罪魁。这一问，问得无可奈何，言外之意，是要消除战争。然而在元好问的时代，作者是无法作出正确答案的。

女真、蒙古的战争，是我国内部民族矛盾的问题，归根到底，是阶级矛盾的问题。制造两个民族战争的，是该民族当时的统治阶级，而各民族的战士、人民，都是被迫上战场的。我们今天读这类诗歌，决不能把好战嗜杀的罪名加给这个或那个民族的人民，这又是我们欣赏元好问这一诗篇时应该认识到的。

钱仲联

颖亭留别

元好问

颖亭留别

元好问

同李治仁卿、张肃子敬、王元亮子正，分韵得画字

故人重分携，临流驻归驾。乾坤展清眺，万景若相借。
北风三日雪，太素秉元化。九山郁峥嵘，了不受陵跨。
寒波淡淡起，白鸟悠悠下。怀归人自急，物态本闲暇。
壶觞负吟啸，尘土足悲咤。回首亭中人，平林澹如画。

元好问在正大元年(1224)五月应词科合格，权国史院编修，时年三十五岁。次年夏辞官归登封。这首五古即是写于正大二年在颖亭与友人作别之时。颖亭在河南登封，地当颍水上游。登封是元氏流寓河南时的第二故乡，前后共住九年，他曾长期在这一带盘桓漫游。诗中小序所提到的三人都是来为元氏送行的友人。李治字仁卿，真定(治所在今河北正定)人，金正大末登进士第，曾为元好问文集作序。张肃字子敬，曾任提刑之职。王元亮字子正，后改名粹，平州(治所在今河北卢龙)人。临别之际诗人与友人分韵赋诗，遂有此作。

首二句交代行前依依惜别的情景。“故人”犹言老友，“分携”即分手。临别在即，老友留恋不舍，他们来到了颍水之滨，诗人停下了将要归去的车驾，与友人互道珍重。

颍亭留别

元好问

接下去诗人却并未循此而抒发依恋惜别之情，却是宕开笔墨，展现出寥廓旷远的山川景物。“乾坤”与“万景”对举，境界殊为阔大；“展”字与“借”字下得巧妙。“展”用如使动词，“清眺”指人的视野。高天远地一下子令人眼界大为开阔，眼前展现出无限清景。“借”乃“假借”之意，即对人宽容或友好，诗人在此用拟人手法，将大自然写得富有生命与灵性，那天地万象似乎对人特别有情意，纷纷呈现出自己的千姿百态。接写北风雪飘使人感受到大自然的运行不息。“太素”乃是古代对构成宇宙之物质的称谓，即形成天地万物的素质。班固《白虎通·天地》云：“始起之天，始起先有太初，后有太始，形兆既成，名曰太素。”“秉”即操持、掌握。“元化”谓大自然的发展变化，犹言“造化”。这里是说物质的元素主宰着大自然的演化，秋去冬来，风霜雨雪，莫不如此。放眼眺望，连绵的群山嵯峨高峻，压根儿就翻不过去似的。“了”作为副词，作“根本”、“完全”讲，多用于否定句式中，用以加强否定语气；“陵跨”即跨越。此处下一“了”字，将高山巨嶂那种突兀峥嵘的气势表现得极为充分。“九山”指的是轔轔、颍谷、告成、少室、大箕、大陸、大熊、大茂、具茨九座山岭。“九山”二句写山势，“寒波”二句则写水态。此处的水当指颍水。诗人在此有意渲染水上景色的闲静悠远，以与上面山势之震慑人心的气势形成对比，收到对比映衬的艺术效果。为了突出这种幽静的格调，诗人特为选用了曼声长语的叠词，以造成一种悠远不尽之致。值得一提的是“淡淡”一词，它用色彩的效果来写微波涟漪的动荡不定，更能传

颖亭留别

元好问

其轻盈渺远之神，较之用表现动态的词语来形容更具神韵。潘岳的《金谷集作诗》就有句云：“绿池泛淡淡，青柳何依依。”又“白鸟”是指那种白色的鸥鹭之类的鸟，如杜甫《寄刘峡州伯华使君四十韵》：“江湖多白鸟。”《雨》：“白鸟去边明。”诗人们喜欢写其意态悠闲，如杜甫《涪城县香积寺官阁》：“浴凫飞鹭晚悠悠。”元氏的这一联诗不施藻绘，纯用白描，用素朴的语言、谐婉的音节、工整的对偶写出了一种淡雅的意境，传达了一种悠然远韵，不仅流利可诵，而且令人神往，难怪受人激赏而被目为全诗之警策。不仅如此，它还妙在写出了诗人与大自然晤对时无意间触目兴怀，会心感悟的那种意态心境，王国维称此联为“无我之境”，他在《人间词话》中指出：“‘采菊东篱下，悠然见南山’，‘寒波淡淡起，白鸟悠悠下’，无我之境也。有我之境，以我观物，故物皆著我之色彩；无我之境，以物观物，故不知何者为我，何者为物。古人为词，写有我之境者为多，然未始不能写无我之境，此在豪杰之士能自树立耳。”他将元氏此联诗标为“无我之境”的代表之一，评价是很高的。所谓“无我之境”实际上就是主体在较平静的心境中以直觉去观照外物，达到与客体的交融无间，因而是“不知何者为我，何者为物”，这时主体因客体的触发而怦然心动，悠然会心，因而周振甫称“无我之境”，“实际上就是触景生情”（《诗词例话》）。那么诗人在乎究竟触动了什么感情呢？这就是诗的最后一部分所要传达的。

如果说人在“无我之境”中暂时达到了物我交融的心理平衡，那么一旦平衡消失，则心底的波澜又会涌动翻卷。诗人面对此景不禁